



**logoSynchron ist wieder da!**  
Mit neuem geschäftsführendem Gesellschafter.  
Und erweitertem Leistungsumfang.

**logoSynchron:**  
das Arthouse Label  
für Filmsynchronisation,  
Sprecher- und Music-Supervising.



das Arthouse Label  
für Filmsynchronisation,  
Sprecher- und Music-Supervising

logoSynchron GmbH  
Geschäftsführender Gesellschafter:  
Bernd Lutzer  
Hansaring 78  
50670 Köln

Fon: +49 (0) 221 / 51 97 47  
Fax: +49 (0) 221 / 51 02 023

info@logosynchron.de  
www.logosynchron.de



das Arthouse Label  
für Filmsynchronisation,  
Sprecher- und Music-Supervising

Die **Unternehmensnachfolge** durch den ehemaligen Aufnahme- und Produktionsleiter der logoSynchron GmbH, Bernd Lutzer (medien consultant lutzer), realisiert einen **Generationenwechsel**, der als Glücksfall für das Unternehmen angesehen werden kann: Die gute Zusammenarbeit mit dem ehemaligen Geschäftsführer der logoSynchron GmbH, Volker Baumunk, gipfelte darin, dass Bernd Lutzer 1995 zur logoSynchron GmbH wechselte. Dort wickelte er umfangreiche **Arthouse-Synchronproduktionen** ab, in denen er mit Schauspielgrößen wie Klaus-Maria Brandauer, Jürgen Prochnow, Sabine Postel, Katharina Schüttler oder Daniel Brühl zusammenarbeitete. Der wertschätzende Umgang mit allen Beteiligten, verbunden mit Führungskompetenz, stellte sich als wichtiger Faktor für einen reibungslosen Produktionsablauf heraus und gab der logoSynchron GmbH eine **zusätzliche persönliche Note**, die ihr bei vielen Sprechern und Kunden weitere **Sympathiepunkte** einbrachte. Ein Zwischenstopp in der IT/Online Branche, in der er die Unternehmensabteilungen Internet/Marketing zu einer eigenständigen Sektion aufbaute und jahrelang leitete, bereitete ihn optimal auf alle kaufmännischen und vertrieblichen Aspekte der Unternehmensführung vor.

Heute macht Bernd Lutzer seinen Traum wahr, die Filmsynchronisation wieder zu seinem beruflichen Inhalt zu machen. Mit der **neu belebten logoSynchron GmbH** freut er sich auf das erfolgreiche Gelingen zukünftiger Bearbeitungen von Arthouse Produktionen. Zugleich integriert er in das Dienstleistungsangebot der logoSynchron GmbH seine Kompetenz als **Sprecher- und Music-Supervisor**.

Die logoSynchron GmbH wurde ursprünglich 1973 als MGS Synchron GmbH in Düsseldorf gegründet – der Umzug nach Köln erfolgte 1985. Somit verfügt die logoSynchron GmbH über eine mehr als **30-jährige Erfahrung** in der Synchronisation von Kino-Filmen, TV-Filmen, Serien, Dokumentationen, Industriefilmen und TV-Spots. Bisher sind Filme aus folgenden Sprachen synchronisiert worden: Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Niederländisch, Tschechisch, Schwedisch, Dänisch, Norwegisch, Isländisch, Polnisch, Türkisch, Chinesisch, Koreanisch, Indisch, Japanisch. Auch der Einsatz von ausländischen Muttersprachlern – um zum Beispiel mit fremdsprachigen Akzenten zu arbeiten – ist ihr mehr als vertraut.

Die **Synchronisation von Liedern** – besonders in Zeichentrick- und Kinderfilmen – ist ein weiteres Segment, mit dem die logoSynchron GmbH die Qualität ihrer Arbeit des Öfteren unter Beweis stellen konnte.

Im Rahmen der Berlinale 2003 wurde der logoSynchron GmbH vom Bundesverband kommunale Filmarbeit und dem Verband der deutschen Filmkritik e.V. der **Liliput-Preis** für die **besonders gut gelungene Synchronisation** des Films „Nicht von dieser Welt“ verliehen.

Das um zusätzliche Dienstleistungen **erweiterte Portfolio** umfasst neben der Filmsynchronisation, das **Consulting für Filmpostproduktion**, spezialisiert auf:

### Sprecherbesetzung

- Kommentar / Voice-Over / Werbung / ADR (Nachsynchron) / Synchron
- Beratung und Supervising für Sprecherbesetzung (inkl. Buchung und Abrechnung)
- Sprecherarchiv inkl. Sprachproben und Filmausschnitte

### Musik-Supervising

- Beratung und Supervising Musikauswahl (inkl. Schnitt – auf Bild angelegt)
- Spezialwissen und riesiges Archiv (LP, CD, MP3) von Tracks im Grenzbereich zwischen E- und U-Musik nicht-populärer Spielart
- auf Anfrage eigene Musikproduktion (fertig produzierte Tracks verfügbar)
- weitere Auswertung als Tonträgerprodukt für den Musikmarkt konzipierbar

### Sprecheragentur

- Termindispo
- Gagenverhandlung
- Rechnungsstellung

In einer Komplett-Synchronisation sind alle erforderlichen Arbeiten und Leistungen enthalten, wie:

- Rohübersetzung der Originaldialoge
- Erstellung eines deutschen, lippensynchronen Dialogbuches
- Produktionsleitung
- Aufnahmeleitung, Stimm-Besetzung
- IT-Band-Kontrolle, evtl. IT-Band-Komplettierung
- Sprachaufnahmen
- Synchronschnitt
- Deutsche Dialogregie
- Endmischung, Mischregie

Alle Dienstleistungen und Consulting-Formen dienen der **langfristigen Entwicklung eines Medienunternehmens**, das durch seine Kernkompetenzen (Sprecher, Musik) und die Spezialisierung eine **wichtige Ergänzung** zu den vorhandenen Dienstleistern in der Medienbranche NRW bietet. Unter dem Dach der logoSynchron GmbH können alle **zusätzlichen Dienstleistungen** angeboten und das Kerngeschäft der Filmsynchronisation reaktiviert werden.

**Professionelle Sprecherinnen und Sprecher sind eingeladen**, die Leistungen der unter dem Dach der logoSynchron GmbH agierenden Sprecheragentur in Anspruch zu nehmen.

**Nutzen Sie unsere Website für weitere Informationen und unser Anfrageformular. Oder rufen Sie uns einfach an.**

**[www.logosynchron.de](http://www.logosynchron.de) • 0221. 51 97 47 • [info@logosynchron.de](mailto:info@logosynchron.de)  
Geschäftsführender Gesellschafter: Bernd Lutzer**